

全国音乐院系教学总谱系列

Edition Eulenburg

No.416



BEETHOVEN

贝多芬 第八交响曲

F 大调

Op.93

总谱



Eulenburg

湖南文艺出版社

全 国 音 乐 院 系 教 学 总 谱 系 列

LUDWIG VAN BEETHOVEN

贝多芬
第八交响曲

F 大调

Op.93

Edited by/Herausgegeben von
Max Unger

奥伊伦堡音乐出版公司
湖南文艺出版社

Original edition:

© Ernst Eulenburg Ltd, Mainz, Germany

奥伊伦堡出版有限公司, 德国, 美茵茨

Chinese language edition:

© 2002 湖南文艺出版社

版权所有 翻印必究

著作权合同图字: 18—2002—22

贝 多 芬

第八交响曲

F 大调

Op.93

责任编辑: 孙 佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编: 410006)

湖南省新华书店经销 湖南省印研所实验工厂印刷

*

2002 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 3.75

印数: 1 - 5,000

ISBN7 - 5404 - 2721 - 3

J·516 定价: 9.00 元

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换

贝多芬

第八交响曲

F 大调

作品 93 号

尽管贝多芬评论界习惯上将他所有的作品划分为三个创作时期，但他的八部交响曲可能最好应该被分成四组。第一和第二交响曲创作于习惯上标志着早期到中期的过渡阶段。后面四部交响曲属于我们可以称作“英雄阶段”的时期^①，这一阶段开始于 1803 年，其标志为许多大型独创音乐作品的问世。第七和第八交响曲标志着贝多芬创作中期的结束，而且，与前六部作品相比，第七和第八交响曲在大胆创新方面显示出了一些倒退。第九交响曲是贝多芬在生命最后十五年中创作的惟一部交响曲，其非同寻常的结构以及前所未有的大型演出阵容都使它自成一体。

^① 艾伦·泰森在《贝多芬的英雄阶段》〔刊登在《音乐时代》第 60 期上，1969〕一文中将 1803 - 1805 年称作“英雄阶段”，贝多芬在这个阶段中创作了《“英雄”交响曲》、《基督在橄榄山上》以及歌剧《雷奥诺拉》，不过这个阶段也可以延续到一些大型器乐作品的创作之后。——原注

事实上，第一和第二交响曲在预示贝多芬将在交响曲这一领域取得突破性成就的同时，更多的是对18世纪维也纳古典主义的一种回顾。特别是第二交响曲，与莫扎特1786年创作的《“布拉格”交响曲，K504》有着密切的亲缘关系，不仅调式和情绪完全相同，而且第一乐章慢速度引子的结构也一样。贝多芬在完成第二交响曲后就立刻开始了《“英雄”交响曲》的创作，但他的创作是在非常困难的个人环境中进行的：面对日趋严重的耳聋问题，贝多芬的应答就是超越音乐传统的限制，而第三交响曲正是超越传统创作的第一部作品。贝多芬接着创作的下一部交响曲《c小调第五交响曲》更是将交响曲这一形式推向了一个新的阶段，他在这部交响曲中不仅注意总体规划，而且还在不同层次上使用C大调平行调性来将四个形成鲜明对比的乐章“统一”起来。在《“田园”交响曲》（第六）中，贝多芬则运用其他方法来解决结构庞大这一问题——他将最后三个乐章合在了一起，并且在整个作品中一直标有力度连线。

贝多芬的交响曲创作并没有一直沿着大胆创新的道路走下去，也就是说他的交响曲创作生涯并非像他的弦乐四重奏那样直线性发展。1806年夏天在很短的时间内创作出的第四交响曲代表着古典主义的回归（其乐队编制在贝多芬所有的交响曲中最小）。贝多芬可能在第五交响曲问世前公演了第四交响曲，原因是人们对1805年《“英雄”交响曲》的首演反应冷淡。不过，更大的可能性则是第五和第六交响曲首演音乐会的失败，这一事件驱使贝多芬于1811-1812年间创作了两部音乐上轻松一点——或者至少冷静一点的作品，结果第八交响曲比第四

交响曲更标志着对 18 世纪交响曲创作传统的回归。

当然，贝多芬在第九交响曲中又恢复了开拓者的角色，不仅对奏鸣曲结构和管弦乐创作技巧驾轻就熟，对合唱与独唱声部的表现力了如指掌，而且将这些融合在一起，创作出了一种到当时为止还不为人们所知的严肃音乐形式。这种交响曲与清唱剧的结合并不是一挥而就的。贝多芬在创作第八交响曲的过程中第一次表露出了创作一部 d 小调交响曲的打算，但直到几年后的 1815 年才第一次写出“谐谑曲”乐章主题的初稿，然后又等到 1818 年才第一次在初稿中描述一部带合唱的交响曲^①。当第九交响曲最终完成时，它与前一部交响曲之间相隔了整整 12 年，而贝多芬只剩下最后一组更具创造性的作品在等待他去完成，这便是晚期弦乐四重奏。

贝多芬在临终前曾表示打算再创作一部交响曲。他晚年的两位密友安东·辛德勒和卡尔·霍尔茨都说，贝多芬已经创作出了“第十”交响曲许多乐段的初稿，整个这部交响曲都在作曲家的脑海中。但是从现存的手稿来看，创作一部新交响曲的可能性微乎其微^②。

从演出和早期受欢迎的角度来看，标志着贝多芬交响曲创作的分界线是 1803 年，而不是 1807 年。前四部交响曲原本都

① 若想知道贝多芬最后一部交响曲早期创作构思的详情，请参阅齐格哈德·布兰登伯格《第九交响曲的初稿》一文，收录于 H. 戈尔德施密特编辑的《论贝多芬，第 2 集》，柏林，1984，第 88 - 129 页。——原注

② 罗伯特·温特在《贝多芬第十交响曲的初稿究竟在哪里》一文中详细探讨了“第十”交响曲的问题，该论文收录在《贝多芬年鉴》第十辑中，1977，第 531 - 532 页。——原注

是为私人小范围演出创作的，不仅题献给资助人，而且主要在贵族圈子中演奏。后五部交响曲则是专为大众音乐会创作的。创作于1807-1808年间的第五和第六交响曲于1808年12月首演，第七和第八交响曲（也是在很短的时间内连续完成的）在1813-1814年冬季系列音乐会上举行了首演。贝多芬还在音乐会即将开始前分别为这两组交响曲创作了一首应景作品，并以这首应景作品来结束音乐上过于艰深的曲目，这两部应景作品分别为1808年完成的《合唱幻想曲》与1813年完成的《战斗交响曲》（即《惠灵顿之战》）。1824年5月，第九交响曲首演时，曲目单还包括贝多芬其他一些作品在维也纳的首演，但正是第九交响曲的终曲给这场音乐会画上了一个圆满的句号。

第八交响曲

贝多芬的《第八交响曲》与《第七交响曲》一起创作于1811-1812年间，当时拿破仑的军队正在欧洲各地撤军，维也纳正在庆祝摆脱了法国占领而获得的自由。对于贝多芬来说，这也是一段相对而言比较幸福的时期，因为他作为一位作曲家的声誉几乎已经达到了顶峰。《第八交响曲》的许多素材一定完成于1812年夏，他去波希米亚温泉疗养地特布利兹住了一段时间，并从那里写下了致他几天前见到的一位“永恒的恋人”的著名信件。

与这部交响曲有关的乐思最早见于“彼德初稿本”中，而且紧跟在第七交响曲终曲部分的初稿之后。但是，正如齐格哈特·布兰登伯格指出的，贝多芬原本打算将这部新作品创作成

一部钢琴协奏曲，而不是一部交响曲：初稿中还留有乐队反复部分的素材，而且运用的是F大调（因此不可能属于一个正规奏鸣曲形式的乐章）；此外还有一个将乐曲带入独奏呈示部的引子与华彩段，以及好几处“独奏”与“齐奏”的标志^①。但是，贝多芬放弃了创作协奏曲的念头，而且一定在很短的时间内就决定用这素材来创作一部交响曲，因为他在初稿本的后面几页中写下了“d小调第三交响曲”的字样。其他几个乐章都是以很快的速度接连创作出来的；这部交响曲的手稿总谱上标有“1812年10月，林茨”的字样^②，因此这部作品一定是在贝多芬返回维也纳之前完成的。

《第八交响曲》的首演为1814年2月27日，地点是维也纳的雷多滕大厅。音乐会首先以《第七交响曲》开始，最后以《惠灵顿的胜利》（或《战斗交响曲》）结束。由于夹在这两部结构更为庞大、气势更为恢宏的作品之间，《第八交响曲》只给听众留下了淡淡的印象。不过，这部作品的音乐特点倒是没有逃过《大众音乐报》评论员的耳朵，他在下面这段文字中评论道：

“听众们似乎都急于聆听贝氏的这部新作，而且都期待甚高，然而只听一遍是不够的（特别是在听众要求加演《第七交响曲》的‘小快板’乐章之后），因而这部作品赢得的掌声也

① 见齐格哈特·布兰登伯格《贝多芬1812年的一本初稿集》一文，《论贝多芬，第一辑》，H. 戈尔施密特编辑，柏林，1979，第117-148页。第135-139页登载了这部钢琴协奏曲初稿的钢琴改编谱。——原注

② 这部交响曲手稿初稿的第一乐章现存于柏林国家图书馆普鲁士文化遗产馆中，其扉页上写着：“交响曲，1812年10月，林茨。”——原注

就缺乏这样一部给人们带来快乐的交响曲理应得到的热情。总而言之，正如意大利人所说的，这部作品没有引起狂热。笔者认为：其中的原因根本不是这部作品的艺术水准较差……部分原因是错误地认为可以在它的前面演奏那部 A 大调交响曲……如果这部交响曲从今以后单独演奏，我们深信它一定会大获成功。”^①

不过，这部交响曲在当时还是颇受欢迎的，1817 年及 1820 年的音乐会上都演奏了这部作品。《第八交响曲》1817 年由维也纳的 S.A. 施泰纳出版；奇怪的是，这部交响曲没有题献给任何人，而且似乎贝多芬原本就没有这种打算。我们现在知道，这部交响曲在创作完成与正式出版之间的 5 年中得到了修改：第一乐章尾声的初稿现存于柏林手稿中，另一份现存于波恩贝多芬故居的手稿则完整地保留了尾声的第一稿^②。事实上，这部交响曲只是贝多芬在其创作生涯中相对较平静的这一时期修改的几部作品之一，另外一些修改的作品包括《f 小调弦乐四重奏，作品第 95 号》、《G 大调小提琴奏鸣曲，作品第 96 号》、《“大公”钢琴三重奏，作品第 97 号》以及歌剧《雷奥诺拉》（修改后更名为《费黛里奥》）。

① 引自 A.W. 特耶所著《贝多芬传》，埃略特·福比斯修订与编辑，普林斯顿，1964，第 575 页。——原注

② 见阿尔弗雷德·奥雷尔《贝多芬第八交响曲第一乐章尾声的第一稿》一文，刊登在《瑞士音乐报》第 90 期上，1950，第 50 - 53 页。另见威利·黑塞《关于贝多芬第八交响曲第一乐章尾声的第一稿》一文，刊登在《贝多芬研究》上，波恩，1972，第 158 - 162 页（1961 年初版）。第一稿尾声后来由黑塞出版，见《路德维希·凡·贝多芬作品全集：完整版附录》第 4 卷，威斯巴顿，1961。——原注

人们多年来一直认为第二乐章的主题由一支卡农曲调《嗒，嗒，亲爱的梅尔采尔》发展而成，据说贝多芬早在 1812 年就为改进了节拍器的发明家约翰·内普莫克·梅尔采尔写下了这支卡农曲。但是，这支卡农曲调以及它与这部交响曲的联系最近都被证实系贝多芬的家务总管兼不够严谨的早期传记作者安东·辛德勒杜撰的^①。

威廉姆·德拉布金

(路旦俊 译)

① 《贝多芬谈话录》一书中有关这支卡农曲调的所有记录都为辛德勒杜撰。见达格玛尔·贝克和格里塔·黑瑞《安东·辛德勒在〈谈话录〉中的伪造问题》一文，刊登在《论贝多芬，第一辑》上，H. 戈尔施密特编辑，特别是第 19、54-55 页。关于这支卡农〔无疑应该被划入贝多芬伪作之列〕，请参阅斯坦利·豪威尔《梅尔采尔卡农：又是辛德勒的杜撰？》一文，刊登在《音乐时报》第 70 期上，1979，第 987-990 页；另见卡塞琳·约翰《从初稿看作品第 93 号中的小快板主题》一文，刊登在《论贝多芬，第二辑》，H. 戈尔施密特编辑，柏林，1984，第 172-184 页。——原注

第八交响曲

I

Allegro vivace e con brio (♩ = 69)

L.V. 贝多芬, Op.93

1770-1827

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti in B

2 Fagotti

2 Corni in F

2 Trombe in F

Timpani in F-C

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

Contrabasso

p dolce

f

E.E. 3616

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.
(F)

Tr.
(F)

Timp.

Vl.

Vla.

Vc.
& Cb.

20

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.
(F)

Tr.
(F)

Timp.

zu 2

zu 2

Vl.

Vla.

Vc.
Cb.

zu 2 80

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.
(F)

Tr.
(F)

Timp.

VI.

Vla.

Vc.
Cb.

1. 40

FG. *p*

VI. *p* *sempre p* *pizz.*

Vla. *p* *pizz.*

Vc. *p*

Cb. *p*

rit. a tempo

Fl. *p dolce*

Ob. *p dolce*

FG. *p dolce*

VI. *pizz.*

Vla. *pizz.*

Vc. *pizz.*

Cb. *pizz.*

[illegible]

E.E. 3616